

CHINESE CLASSICAL GARDENS

中国
古典
园林

CHIEF EDITOR
CHENG LIYAO
程里尧 主 编



云南人民出版社
YUNNAN PEOPLE'S
PUBLISHING HOUSE

CHINESE CLASSICAL GARDENS

中国古典园林

主编: 程里尧
CHIEF EDITOR:
CHENG LIYAO
副主编:
郭方明
VICE
CHIEF EDITOR:
GUO FANGMING

云南人民出版社
YUNNAN PEOPLES PUBLISHING HOUSE



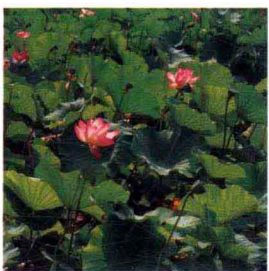
中国园林的产生和发展
Origin and Development of Chinese Gardens



中国古代园林设计的基本观念
Basic Concepts for Garden Designing in Ancient China



中国园林的特色
Unique Characteristics of China's Garden-making



中国园林的花木和配置
Garden Plants and Arrangements



中国园林的装饰与点缀
Decoration and Embellishment of Gardens



策划: 王建南 赵丁丁
责任编辑: 王建南 赵丁丁
装帧设计: 西里史勇
英文翻译: 夏文义
英文校对: 余美珺
责任校对: 班莲花
编务: 周琼 吴虹 杨铨
监印: 深圳图腾文化发展公司

中国古典园林

程里尧 主编

出版发行: 云南人民出版社(昆明市书林街100号)
制版: 深圳兴裕印刷制版有限公司
印刷: 深圳中华商务联合印刷有限公司
开本: 787 × 1092 1/8 印张: 41
版次: 1999年4月第一版 1999年4月第一次印刷
印数: 1-5000册
书号: ISBN7-222-02740-8/J·162
定价: 490元

Preface

Garden-making is a significant activity in man's pursuit for a happy life. East and West alike, over thousands of years, different peoples have been performing this practice, which has formed an individual subject of art and science. The emergence and development of gardens are the crystallization of human wisdom, and are also one of the important symbols that reflect both the material and spiritual life of different peoples, as well as their respective cultures.

Chinese garden-making has a long history. The two Chinese characters “园” (garden) and “囿” (hunting ground) already appeared in the ancient bone and tortoise shell inscriptions. And, there were already royal gardens, private gardens, temple gardens and public scenic gardens in the early days. Chinese garden came into being and gradually matured under specific geographic, economic, political and cultural conditions. It has distinctive characteristics and occupies a unique position in the world of garden and its influences can be found in many Asian and European countries. The charm of Chinese garden has been appreciated by knowledgeable people around the world, both in the past and at a time of increasing international cultural exchanges such as ours.

One fundamental reason why Chinese Garden produces such affecting vigor and aesthetic delight lies in the profound philosophies that underlying the garden-making activities in ancient China. Taoism and its philosophy as well as Confucian ideology provided intellectual conceptions to the design and creation of the gardens. Secondly, Chinese arts and literature, especially paintings, played a key role in enriching the connotations and expressive techniques of the gardens. This is a major way by which Chinese Garden has acquired its elegant poetic quality. Thirdly, the rich variety of vegetation in China has served as an inexhaustible source of inspiration for the cultivation of Chinese gardens. Through the shaping hands of designers, these gardens became either a highly livable part of housing estates or attractive scenic spots for public enjoyment. Garden architecture has been an important component in such estates. The characteristic of wooden structure form has resulted in many highly expressive buildings. Though man-made, they command naturalistic appeal, providing all kinds of living and recreational spaces for the users. Until now, limited numbers of extant ancient gardens continue to provide places for the entertainment of the general public. This heritage left over by our ancestors is very precious. The publication of China's Garden-making Art will certainly help their preservation and further exploration; meanwhile, it is useful for cultural exchanges between China and the rest of the world.

As our understanding of the environment improves, garden constructions have witnessed great aesthetical and technical advance. Garden development is directly pertinent to the creation of a better and enhanced living environment for mankind. Can our traditional garden-making concepts contribute to rebuilding an “earthly landscape” in China? We are confident that the prospects are boundless.

Zhou Ganzhi
President, Scenic Garden Association of China
Academician, Chinese Academy of Science
Academician, Chinese Academy of Engineering

序

造园是人类向往美好生活而进行的一项重要活动。不论东方或西方，几千年来不同民族都在实践着这项事业，并且形成了一个独立的艺术和科学门类。园林的产生和进步是人类智慧的结晶，也是不同民族的物质与精神生活及其文化特征的重要标志之一。

中国园林具有十分悠久的历史。在甲骨文中已经出现“园”“囿”二字，很早就有皇家园林、私家园林、寺庙园林和公共风景园林。中国园林是在特定的地理环境、经济、政治和文化背景中产生并逐渐成熟的。它具有十分鲜明的特色，在世界园林中独树一帜，并且对亚洲和欧洲的国家产生过一定的影响。中国园林所具有的魅力，无论在历史上或在世界文化交流日益频繁的今天，都赢得了许多国家的有识之士的赞赏。

中国园林之所以具有感人的力量，令人获得美的享受，重要的一点就是中国古代造园活动蕴含着深刻的哲理。道教和道家的哲学观以及儒家思想，都对园林的创作和营建注入了深厚的理念。其次是中国的文学艺术，特别是绘画对造园的重要影响，丰富了园林的内涵和表现技法，这是中国园林具有高雅的诗情画意的主要原因。还有，中国丰富的植物资源，使中国园林有取之不尽的园艺材料，通过造园家之手将园林装点成生趣盎然、可居可游的生活环境。园林建筑是中国园林的重要元素。中国木构建筑的结构特性，造就了许多富于表现力的园林建筑形式，虽由人造，宛如天开，为使用者提供了各种各样功能的游憩和生活空间。直到今天，中国遗存的不多的古代园林还在发挥余热，为人们提供赏游的场所。我们的祖宗留下的这份宝贵的遗产是弥足珍贵的。《中国古典园林》的出版将有助于对它的保护和进行更深入的探索，同时也有利于国际间的文化交流。

随着人类对环境的认识，造园的内涵，不论在美学上或科学上都大大拓宽了，园林建设又切实关系到改善和提高人类生存的质量。我们的传统造园理念能否在重新构筑中国的“大地景观”时做出自己的贡献呢？前景是无限广阔的，我们充满了信心。

中国风景园林学会理事长

中国科学院院士

中国工程院院士

周干峙

Contents

Origin and Development of Chinese Gardens → 2

- 1 Types of Chinese gardens → 3
- 2 Evolution of the imperial gardens → 5
- 3 Evolution of scholar's gardens → 11
- 4 Evolution of the scenic resort gardens → 19
- 5 Influence of Chinese gardens on the garden-making art of Japan and European countries → 22

Basic Concepts for Garden Designing in Ancient China → 140

- 1 Idea about the immortals and the imperial gardens → 141
- 2 Conception for constructing the "Heaven on the Earth" in the royal gardens → 143
- 3 Condensing beautiful scenes of the country into gardens was one of the influence for designing the imperial gardens → 145
- 4 Influence on the scholar's gardens exerted by the Taoist philosophy and the Confucian morality → 148
- 5 Garden-making in the same way as composing literary essays → 150
- 6 Poetic sensations embodied in the spaces of gardens → 152
- 7 Paintings and gardens → 154

Unique Characteristics of China's Garden-making → 156

- 1 Mountains and waters, the "backbone" of Chinese gardens → 157
- 2 Diversified garden spaces → 159
- 3 Scene-borrowing was an important principle of Chinese garden-making art → 160
- 4 Kaleidoscopic architectural patterns → 161
- 5 Rhymes showed by curvatures in China's gardens → 162
- 6 Theatricality of the garden spaces → 163

Garden Plants and Arrangements → 226

- 1 Overview → 227
- 2 Species of garden plants → 229
- 3 Arrangements of garden plants → 231

Decoration and Embellishment of Gardens → 258

- 1 Decorative articles in the Gardens → 259
- 2 Rock placement → 261
- 3 Bridges → 263
- 4 Windows and circular doorways → 265
- 5 Flower-pattern pavement on garden trails → 267
- 6 Decoration with calligraphic works → 269

目 录

中国园林的产生和发展 → 2

- 1 中国园林的类型 → 3
- 2 皇家苑囿的发展 → 5
- 3 文人园林的发展 → 11
- 4 风景名胜园林的发展 → 19
- 5 中国园林对日本、欧洲造园之影响 → 22

中国古代园林设计的基本观念 → 140

- 1 道教神仙说对皇家苑囿的影响 → 141
- 2 皇家苑囿对人间仙境的构造 → 143
- 3 浓缩天下美景是皇家苑囿设计构思的源泉之一 → 145
- 4 道家哲学和儒家道德观对文人园林的影响 → 148
- 5 造园如作文章 → 150
- 6 园林空间的诗意化 → 152
- 7 绘画与园林 → 154

中国园林的特色 → 156

- 1 山和水是园林的骨干 → 157
- 2 变化莫测的园林空间 → 159
- 3 借景是中国造园艺术的重要原则 → 160
- 4 富于变化的建筑形式 → 161
- 5 中国园林的曲线韵律 → 162
- 6 园林空间的戏剧性 → 163

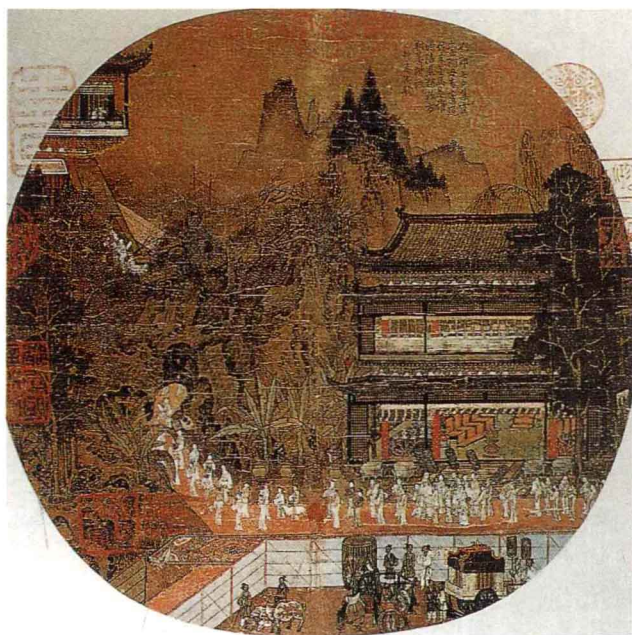
中国园林的花木和配置 → 226

- 1 概况 → 227
- 2 观赏植物种类 → 229
- 3 配置 → 231

中国园林的装饰与点缀 → 258

- 1 园林小品 → 259
- 2 置石 → 261
- 3 桥 → 263
- 4 景窗和洞门 → 265
- 5 花阶铺地 → 267
- 6 书法装点 → 269

喜爱大自然是人类的天性，
创造一个近乎自然的人工环境的造园活动是世界各民族所共同的经历，
并且成为人类社会迄今一直在实践的一种艺术。
不同的民族都创造了本民族的园林风格，
而在世界园林中，
中国园林是独树一帜的。
中国园林的魅力使许多中外人士为之倾倒，
并曾经影响日本和欧洲的造园活动；
它的如诗如画的风格，
创造了可居可游的、最精雅的人工环境。



中国园林的产生和发展

ORIGIN AND DEVELOPMENT OF CHINESE GARDENS



1-1



1-2

1-1. 元·李容瑾·汉苑图

Li Rongjin, the Yuan Dynasty:
Garden of the Han Dynasty

1-2. 宋画·杜甫“丽人行”

Painting of the Song Dynasty:
Beauties go on an outing by Du
Fu

1. 中国园林的类型

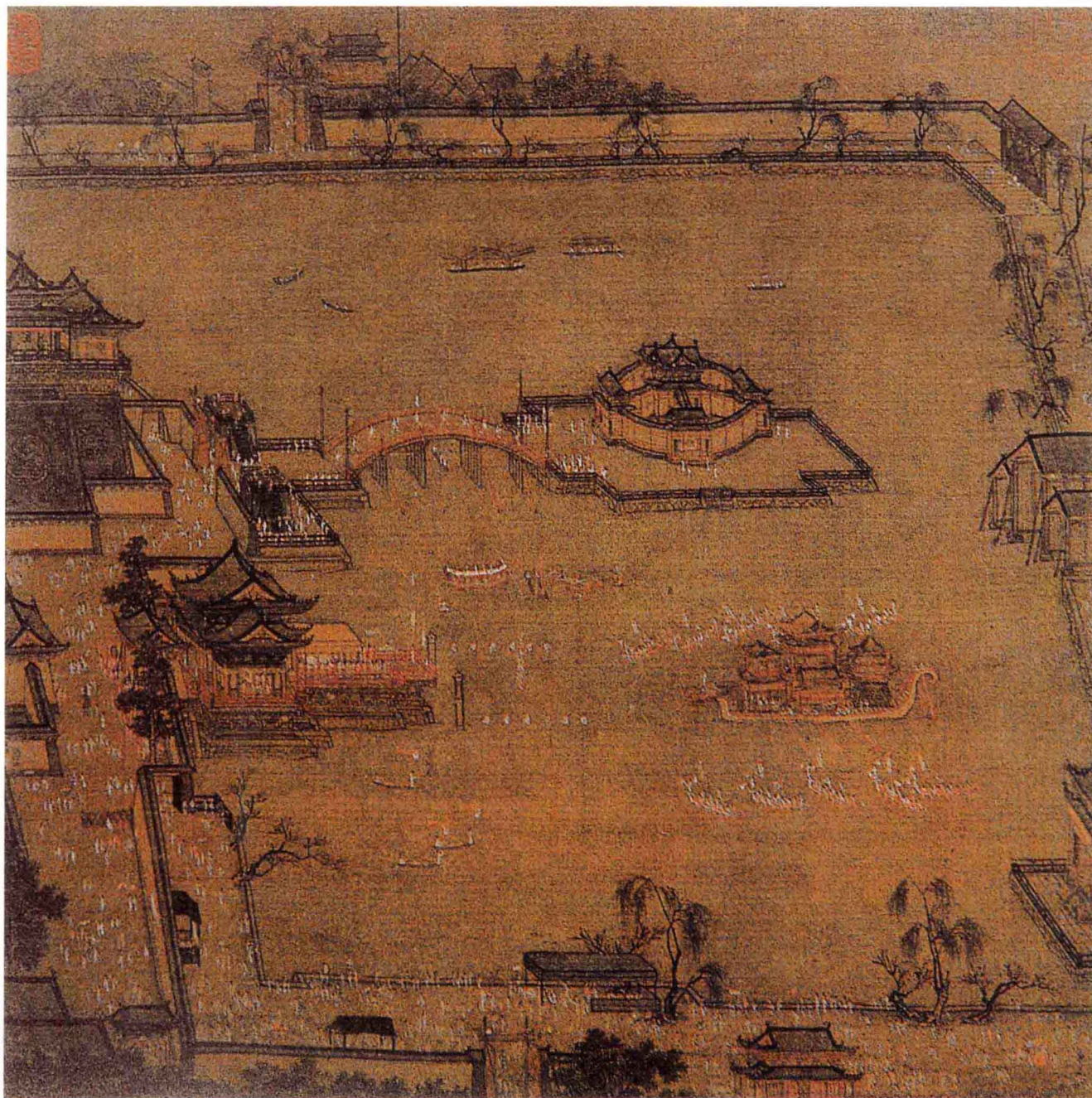
中国园林在漫长的发展道路上形成了三种类型：皇家园林、私家园林、风景名胜园林(包括寺庙园)。由于中国古代皇家园林大多建于北方，所以它的富丽堂皇的风格成为北方园林的主流，即使是一些规模很小的私园，也受其影响，而不似南方私园(主要是文人园)空间与形式之活泼多变。

皇家园林是为最高统治者皇帝及其家族服务的。为满足其随时随地都能娱乐游憩的需求，所以按照与皇宫距离之远近，又衍化出三种不同的类型。第一类是离宫，规模较大，一般都位于都城郊外或远郊风景地区，可供皇帝及其家族作较长时间的居住或避暑之用。第二类是禁苑，规模一般比离宫小，多附属于皇城与皇帝居住的宫城邻近，易于到达，可提供周期性的娱乐活动，如各种节日、生日庆典等。第三类是御园，在宫城内，面积较小，是附属于宫殿区的小型花园，可供皇帝工余休息，以及后妃们日常消遣娱乐之用。这三类皇家园林，今天还能在北京及其附近看到。

私家园林是附属于私人住宅的园林，因为其营造思想和传世的许多著名园林大多是文士所建，具有文人的独特的典雅风格，故亦称文人园。在不同时代，文人园的风格虽然有差异，其营造规模亦有起伏变化，但各个时期的文人园都有营造，几乎遍布大江南北，其中最富魅力和最有影响的当属苏州园林，流风所被遍及江、浙、皖、赣诸省。在清代，江南的园林对北方皇家园林亦起到较大影响。岭南园林是特指涉及粤、闽、桂三

1. Types of Chinese gardens

In the long process of evolution, three types of gardens were formed in China: imperial gardens, private gardens and scenic resort gardens. According to the distance from the imperial palaces, the imperial gardens could be sub-divided into following 3 types: Yuyuan (royal gardens or gardens within the imperial palaces), Jinyuan (forbidden gardens outside the imperial palaces) and Ligong (gardens of the temporary imperial palaces in the city suburbs). Private gardens were attached to residence. Because the idea for constructing gardens and the fact that many well-known private gardens passed on for generations were built by scholars, such private gardens were also called scholar's gardens. In areas to the south of the Yangzi River, scholar's gardens were mostly built in Jiangsu and Zhejiang provinces



1-3

and the best examples were the Suzhou gardens. In north China, scholar's gardens were mostly built in Beijing, yet most of such gardens were ruined in the vicissitudes of history and can no longer be found.

省的文人风格的园林，因在五岭山脉之南，路隔山阻，与内地习俗差异，但接触外来文化较快，因而有较强的地方特征，亦独备一格，具有雅丽兼备、繁密幽邃的特色，也是中国园林艺术中的一枝奇葩。

风景名胜园林，是在许多著名的风景名胜区内经过人工开发逐渐形成的一些公共游览性的园林。这些游览点一般都具有优美的自然环境，公众易于到达。这是一种与大自然混为一体的园林。可以说，这类园林如同是在一块天然玉石上经过人工雕琢的部分。在古代，这些游览点或称之为“景”，如杭州西湖十景，扬州瘦西湖二十四景，济南大明湖八景，等等。这些景往往与珍奇的景观相结合，或有天然洞穴、泉水、瀑布，或于观赏风景的最佳地点营造园林建筑。这类园林没有一定格局，或因洞设亭、临崖造阁、就泉围池，也可能是一处规模较大的寺院、祠庙。中国古代有许多寺庙、道观或书院等建筑选址于风景优美地区，是促进风景名胜形成的因素，同时它自身也就成为公众观光游览的风景名胜。

1-3. 宋画·金明池夺标图

Painting of the Song Dynasty:
Dragon-boat race on the Jinming
pond

1-4(1). 宋画·宫苑图

Painting of the Song Dynasty:
Imperial gardens (Part 1)

1-4(2). 宋画·宫苑图

Painting of the Song Dynasty:
Imperial gardens (Part 2)



1-4(1)



1-4(2)

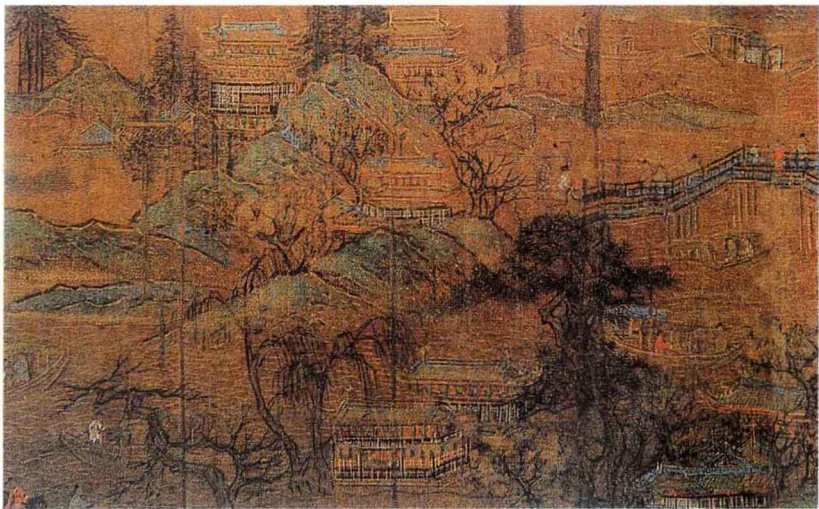
2. 皇家苑囿的发展

中国古代的造园活动与世界其他古老的国家一样，是由皇家园林开始的。造园活动必须在社会经济达到一定水平时才能产生，只有财富高度集中在少数统治者手中以后，才有可能营造耗资巨大的园林。

中华民族从游牧社会进入农业社会并经过一段稳定的发展期后，到公元前11世纪的商朝晚期，出现了专供天子畋猎的囿。据《史记·殷本纪》记载：“（纣）好酒淫乐，……益收狗马奇物，充牣宫室。益广沙丘（今河北省钜鹿县东北70里处）苑台，多取野兽蜚鸟置其中。”“纣时稍大其邑，南距朝歌（今河南省淇县），北据邯郸及沙丘，皆离宫别馆。”这一线长约200公里的土地，都被划为离宫别馆和囿的禁区，其规模之大是十分惊人的。可以想见，在如此广大的土地上，必定是植被繁茂，禽兽出没之所，自然是极好的猎场。周灭商后沿袭了统治者的畋猎游乐活动，但吸取商代漫无边际地划定囿的范围、与民争利而丧失政权的教训，对囿的大小作了限制。即：“天子之囿百里，诸侯之囿四十里”，在历史上称之为德政。直到公元前770年周平王东迁，开启春秋战国500年的战乱时期。这个时期无论在政治、经济、社会各方面都发生了剧烈变化，尤其是社会与哲学思想非常活跃。建筑技术突飞猛进，也是建筑美的觉醒时期，为大大小小的诸侯国统治者提供了享乐活动场所的物质和技术条件。各路诸侯此时争相营造高台美榭，炫耀实力。据文献的有限记载，比较著名者有周灵王（前571—前545年）时建造的昆昭台，被形容为“台

2. Evolution of the imperial gardens

The imperial gardens first emerged in the late Shang Dynasty in the 11th Century B. C. when large-scale You (meaning imperial bird and animal farms) were set up for hunting. Up to the Qin and Han Dynasties in the 3rd Century B. C., imperial gardens in true sense came into existence after a long period of evolution. Such imperial gardens could be represented by the Shanglin Garden and indicated by the Shenxian (Fairy's) Island. Entering the Wei, Jin, the Southern and Northern Dynasties, the bold style of the gardens underwent changes, and luxurious gardens were built for entertainment purposes, while the hunting activities gradually subsided. In the Sui and Tang Dynasties, the imperial gardens began to emphasize beautiful and natural scenery, as represented by the Xiyuan Garden built in the Sui Dynasty.



1-4(3)



1-5

Literature, arts and architectural technology witnessed rapid development in the Song Dynasty, and the imperial gardens advanced to an artistically high level emphasizing refined and condensed beautiful scenes of areas all over the country, as represented by the Genyu Garden in Bianliang City (the present Kaifeng City). After relatively retarded progress respectively in the Jin (265 A. D. to 420 A. D.), Yuan and Ming Dynasties, the imperial gardens entered their final and most brilliant period of development in the Qing Dynasty. During the reigns of Emperors Kangxi and Qianlong, many temporary imperial palaces and Jinyuan were constructed, and the imperial garden-making was promoted to an unprecedented high level. The imperial gardens of the Qing Dynasty might be represented by the Yuanming Garden, the Summer Palace and the Chengdē Mountain Resort.

高百丈，升之以望云气”。吴王夫差(前 496—前 476 年)建造的姑苏台，“三年聚材，五年乃成，高见三百里，太史公登之以望五湖”。古籍中还记载夫差曾造天池，与美女西施在池中乘青龙舟游乐的故事。

由囿的产生到高台美榭的兴起，体现着统治者在狩猎游乐之外又新增加的物欲追求，但还未将注意力转向外部环境的营造和精神生活的享受。这个时期可视为皇家园林真正产生前的漫长酝酿期。

秦始皇于公元前 221 年统一中国，15 年后便被汉朝取代。秦时，在东部滨海地区十分盛行方仙道术，伪称海中有仙山和永生的仙人，山中藏有不死之药。始皇派徐市(即徐福)带领童男女数千人入海求仙，但杳无消息。于是在长安“引渭水为池，筑为蓬瀛，刻石为鲸，长二百丈”。这是他求仙不得遂以人工山池来象征东海和仙山蓬莱、瀛洲，作为精神的寄托，以祈求生命的永存。这个做法在汉代得到继承和发扬，以后逐渐成为皇家园林的传统。汉朝到了汉武帝刘彻(前 140—前 87 年)，国力已十分强大，所以有雄厚的财力营造中国造园史上最宏伟的皇家苑囿——上林苑。汉上林苑是在秦的基础上进行建设的。它的出现可视为中国皇家苑囿真正的诞生。

上林苑在汉都长安城的南面，东西横跨 5 县，长约 100 余公里，周围的苑墙就达 200 公里，可见其规模是十分惊人的。苑中有大规模的猎场。杨雄的《长杨赋》中有“罗千乘于林莽，列万骑于山隅”的描写，可见狩猎的阵势如临大敌一般，有军事演习的味道。苑内有各种各样的宫室台苑，供皇帝游乐休息、住宿之用。甚至将许多热带植物如龙眼、

1-4(3). 宋画·宫苑图

Painting of the Song Dynasty,
Imperial Gardens (Part 3)

1-5. 清·沈源·御制冰嬉赋图 (傅清远提供)

Shen Yuan, the Qing Dynasty,
Skating painted by imperial artists
(by courtesy of Fu Qingyuan)

1-6. 清·冷枚·避暑山庄康熙三十六景图

Leng Mei, the Qing Dynasty,
The 36 scenes of the Chengde
Mountain Resort in Emperor
Kangxi's imperial gardens



1-6

荔枝、橄榄、柑桔等引入栽种，还有专门饲养各种珍奇鱼类、鸟类以及大象、白鹿的场所。苑中“八水出入，神池灵沼，往往而在”，可见有丰富的水景。其中最大的昆明池在长安以西，周长40里，池中有豫章台，常有宫女乘龙首船鼓乐泛舟于池中，供帝观赏。苑中最大的宫殿建章宫，“周围二十余里，千门万户，在未央宫西，长安城外”。宫城北部有太液池，池中有蓬莱、瀛洲、方丈三神山，象征海中三神山。这种“一池三山”的做法在后来的皇家园林中不断地被摹仿和复制。

秦、汉皇家苑囿规模异常庞大，时代雄风造就了时代的苑囿。这种集狩猎、游憩、宫室享乐和动植物养殖为一体的巨大苑囿，可视为中国皇家苑囿的真正诞生。

魏晋南北朝是中国历史上长达300年的社会大动荡时期，朝代更迭频繁，统治者争权夺利，贪婪地搜刮社会财富，享乐之风炽盛。皇家苑囿的营建众多且奢侈华丽，一改秦汉雄风。园中多种植果树，豢养珍禽异兽以供猎奇玩赏。狩猎的内容已退居很次要的地位。皇家苑囿成为统治者玩乐场所的代名词。如魏都洛阳大兴土木营造宫室园林，以芳林园最著。园中有天渊池可泛舟游览，有大假山景阳山将杂兽山禽置于其中。园中宫女伎乐多达数千人。东晋时后赵石虎在邺城(今河北临漳)造了许多苑囿，其中以华林园最著。《邺中记》载，园中

有天泉池、千金堤等景观，并记有用木箱掘根土移植大树的事实。南朝最著者有建康(今南京)的华林园、乐游园。据《南史》载，园中建筑的窗、楣、栏杆等都用檀香木做，并装饰以金玉珠翠，外挂珠帘，其豪华奢靡珠光宝气可以想见。这时的皇家园林主要是作为楔饮、赋诗文、欣赏音乐歌舞、举行宫廷宴会的地方。

隋灭南朝陈以后，南朝的苑囿几乎全部毁灭。至炀帝便大兴土木营建东都洛阳。炀帝是历史上最荒淫的皇帝之一，他在洛阳城外西面建造规模巨大的西苑。西苑周200里，以水系为骨架，在此基础上分布16个小园，每园住美女20人供其享乐嬉戏。苑中广植桃李松柏，豢养猿鹿；有很大的人工湖，名北海。海中有三神山。西苑的布局方式，是皇家苑囿转向美丽的大自然的典范，对以后的皇家苑囿的营建具有重要的影响。我们甚至可以在1000余年后清代的圆明园中看到它的影子。

唐灭隋，经贞观、开元近百年的休养生息，其国力已远在秦汉之上，社会繁荣安定。唐初的几代皇帝都是明君，在政治上励精图治，反对奢靡之风，故在苑囿建设上反而无很大作为。在长安皇宫内仅有西内苑、东内苑，规模都不大。在长安城北有禁苑，规模较大，其中有许多宫、亭、池沼和大面积的狩猎区。在长安城东北而远郊有离宫



1-7

华清宫，因依骊山自然景观和温泉而著名。

经过晚唐、五代的混乱，宋统一中国后经济逐渐繁荣。宋朝的文学、艺术、科学技术都达到了前所未有的高度。特别是绘画与建筑技术的成熟，对造园具有很大的推动作用。由于社会的安定，统治阶层乃至市民百姓都沉缅于歌舞升平之中。皇家园林的建设到北宋末徽宗时达到顶峰。宋朝皇家园林大多集中在东京汴梁的郊外，主要有琼林苑、金明池、宜香苑、玉津园，有东京“四园”之称。此外尚有一些较小的苑园池台。

徽宗时在汴京仿杭州凤凰山营造寿山艮岳，把皇家园林的艺术水平推向了一个新的高峰。徽宗赵佶是一个政治上昏庸但多才多艺的皇帝，尤其擅长书画，钟意园林之乐。他为了造艮岳大假山，派弄臣朱勔“于太湖取石，高广数丈，载以大舟，挽以千夫，凿河断桥，毁堰拆闸，数月乃至”京城汴梁。艮岳在城的东北部，按八卦属艮位，故名，后改为寿岳，亦称华阳宫。艮岳是一座以假山为主的园林，其设计意匠是将中国的名山美景集中于此。徽宗在《艮岳记》中夸耀说：“天台、雁荡、凤凰、庐阜之奇伟，二川、三峡、云梦之旷荡，四方之远且异，徒各擅其一美，未若此山并包罗列，又兼其胜绝，飒爽溟濛，参诸造化。”园中又点缀楼轩堂馆，益增画意。有大面积的植物

景观，如：梅林、杏岫、黄杨岫、海棠川等。特别是大假山的营造，是中国造园史上的里程碑。这座假山不但规模空前而且姿态万千，峰岩洞室变化莫测。这是宋代文学、绘画、建筑、栽植技术等高度发展的综合成就。南宋迁都临安（今杭州）后统治者仍耽于湖山园林之乐，不思复国，当时临安一地园林之多甲于天下。在黛山绿水间有“一色楼台三十里”的盛况。皇家园林主要有聚景、延祥、玉津、玉壶、屏山、真珠、富景、五柳诸园，其中以聚景园、延祥园最著。

宋代皇家园林已进入以绘画的写意手法再现自然山水胜景的艺术殿堂。这种变化是汉唐以来诗文书画等姊妹艺术长期濡染浸润的结果，并且与文人园的影响是分不开的。

金、元时期，统治者长期陷入争战，或忙于镇压政治对手，国力也十分有限。金代虽竭尽财力物力于宫殿苑囿建设以供其享乐，但大抵属于模仿宋代苑囿的做法。金海陵王完颜亮派画工到汴京抄录宋宫室制度和做法，在燕京仿造，并描绘了寿山艮岳图，将艮岳的太湖石搬至燕京造琼华岛。元代在金代已毁圯的离宫大宁宫基础上略有修建。

明代统治的近300年间，真正的兴盛期不过100年，而且将财力主要用于营造北京城池、宫殿和陵墓。至于苑囿，基本上沿用前朝禁苑，以金代遗留的离宫大宁宫，即元代宫城西侧禁苑万岁山和太液池

1-7. 清·乾隆清音阁(避暑山庄)观戏图

Painting of the Qing Dynasty: Watching an opera in the Qingyin Pavilion (of Chengde Mountain Resort)

1-8. 清·沈源、唐岱·圆明园四十景图咏“濂溪乐处”

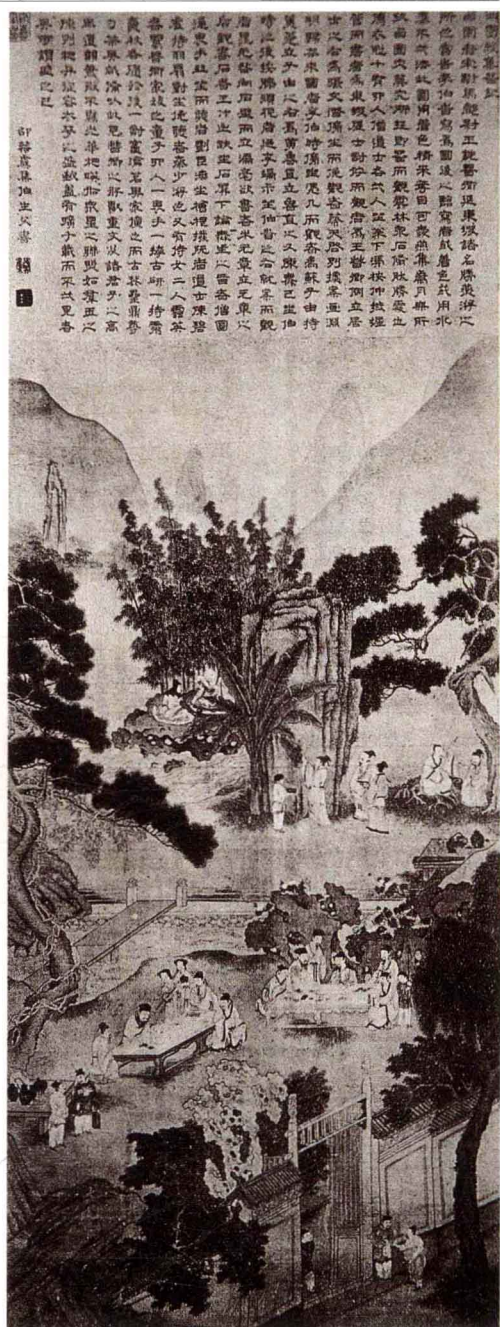
Shen Yuan and Tang Dai, the Qing Dynasty: The Lianxi Vacation Resort (from the 40 scenes of the Yuanming Garden)

1-9. 元·赵孟頫·西园雅集图

Zhao Mengfu, the Yuan Dynasty: Scholars' Gathering in the Xiyuan Garden



1-8



1-9

为基础,改名西苑。在永乐至景泰的50年间,将太液池向南扩大称南海,形成北海、中海、南海格局,其名称沿用至今。嘉靖年间在西苑中增加了一些殿宇亭阁,以后也略有续建。宫城内御花园;皇城内除西苑外还有东苑。金、元、明三代在城内和城郊还有多处御园和行宫,但规模都不大,文献记述多语焉不详。

清代是皇家苑囿最后的兴盛期。清初康熙、雍正、乾隆三朝被誉为盛世。这几位皇帝虽为满人但都有很高的汉文化素养,在他们直接过问和参与下,把文人园的诗情画意注入到皇家园林中去,将皇家园林的艺术水平提高到前所未有的高度。特别是乾隆皇帝,他在30余年间曾六次下江南,足迹遍及苏、杭各地,赏游名园胜迹,凡是他欣赏的园林胜景,便命画师画成粉本携回北京,作为营造皇家园林的参考。在他统治期间,几乎皇家园林的建设从未间断。

清代的皇家园林建设首先是西苑三海,在继承金代时岛山结构的基础上,重新整理和建造了许多亭阁廊榭,如琼华岛上的白塔、佛寺,以及画舫斋、濠濮间、静心斋等仿江南文人园的“园中之园”;大规模修建了南海瀛台一区,等等。但清代营建的主要皇家园林集中在北京的西北郊,有“三山五园”之称。即:香山静宜园、玉泉山静明园、万寿山清漪园、圆明园和畅春园。在远离北京220余公里的承德还营

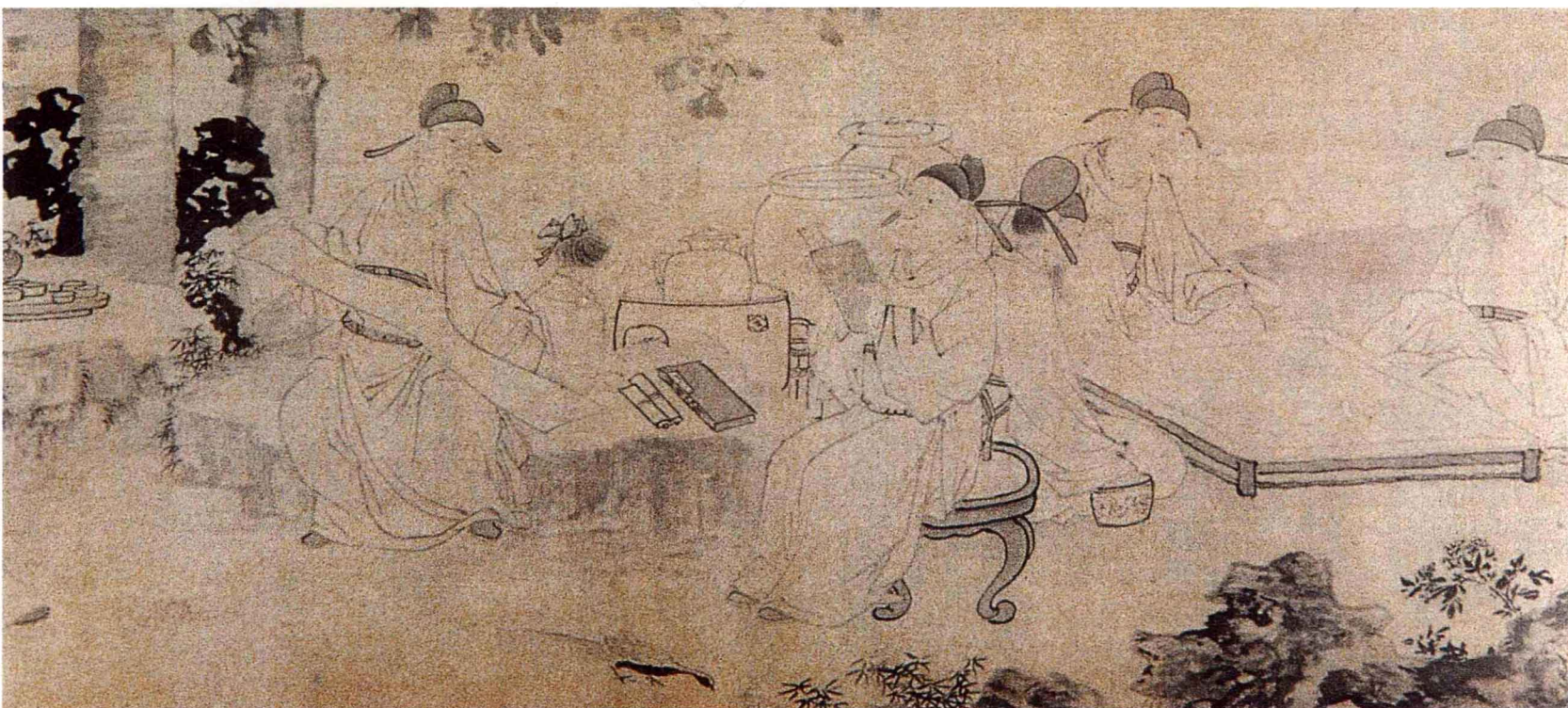
建了有清一代规模最大的离宫——热河行宫,后易名避暑山庄。

圆明园始建于康熙四十八年(1709年),是“三山五园”中规模最大和最具艺术魅力的园林,实际上包括其东的长春园和其南的万春园在内,是三园的统称。圆明园占地350公顷,完全是平地造园。园内水道、池沼纵横成网,主次脉络清晰,利用挖出的土堆成大小不同的假山,形成山重水复、变化万状的自然型空间,在此框架内构造亭台榭阁廊桥,形成布局、造型和性格各不雷同的园林建筑群。每一座独立的小园称作一“景”,共有大小120余个景点。圆明园被誉为“万园之园”,以言其地位居诸园之首。1860年英法联军纵火焚毁。

承德避暑山庄始建于康熙四十二年(1703年),占地5.64平方公里,有山地、平原、池沼、温泉及丰富的天然植被。山地占总面积的五分之四。如果说圆明园完全是人工塑造的自然型环境,避暑山庄则是真正的天然环境,故在清代的皇家园林中具有极其重要的价值。整个离宫由宫殿、苑景区组成;苑景区包括湖区、山区及平原区,各具特色。离宫内有数百座建筑群,以写意手法将一些江南胜景移植于山庄内,散布于山间水际。康、乾二帝将其中的72处景点,亲自题名,以示重要。山庄内还分布了一些寺观庵堂和小型的赏景休憩的建筑。1861年咸丰帝死于山庄后,山庄便逐渐废圯。近二十年来又恢复了部



1-10



1-11

分景点供游人观赏。

颐和园在北京西北郊约10公里处,这里原来便是一处山水胜区。金时建有金山行宫;元时引水疏浚湖泥,同时增大了金山,改名瓮山和瓮山泊;明时建有圆静寺,又建好山园行宫,俗称西湖景。乾隆十五年(1750年)建大报恩延寿寺,将瓮山改名万寿山,又扩大水面而改名昆明湖,总称清漪园。这座园林既不同于圆明园全以人工景胜,也不同于避暑山庄以天然形胜,而是在人工改造的天然山水环境中兴建的。清漪园占地290公顷,其中湖面约占四分之三。其布局可分为朝房区、居住区和游览区三部分。游览区以前山佛香阁为中心,在山的东西两侧基本上按对称手法布设景点建筑。前湖区是模仿杭州西湖景,在湖西设长堤,池中有三岛和长桥。后山后湖区有寺庙、买卖街等许多游赏建筑景点;后湖模仿江南水乡,幽邃曲折,柳暗花明,与前湖前山大异其趣。在清漪园的东北角有仿无锡寄畅园的小园——惠山园(慈禧重建后改名谐趣园)。清漪园于1860年毁于英法联军,只有少数耐火建筑保存下来。光绪十二年(1886年)慈禧挪用海军款重建。1900年八国联军攻占北京时又遭破坏。慈禧于1902年再次进行修复。